

Plan de montage sur grande table Montageplan auf grossem Maschinentisch Assembly plan on the large machine table



Courroie 626 - 1060 x 20 demi-croisée
Riemen 626 - 1060 x 20 halbgeschränkt
Drive belt 626 - 1060 x 20 half crossed

Courroie 627 - 1180 x 20 demi-croisée
Riemen 627 - 1180 x 20 halbgeschränkt
Drive belt 627 - 1180 x 20 half crossed

1. Machine Maschine Machine

- 4 $\phi 6 \times 40$
- 4 $\phi 6 \times 14 \times 1,2$
- 4 $\phi 6$

3. Plateau amovible Abnehmbare Grundplatte Detachable plate

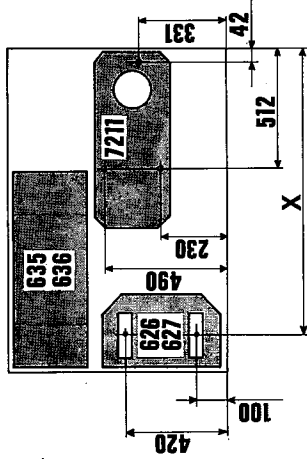
- 3 $\phi 8 \times 50$
- 2 $\phi 8 \times 27 \times 3$
- 3 $\phi 8$

2. Support glissière Gleitschiene Sliding table

- 2 $\phi 8 \times 35$
- 1 $\phi 9 \times 30 \times 1,5$
- 2 $\phi 8$

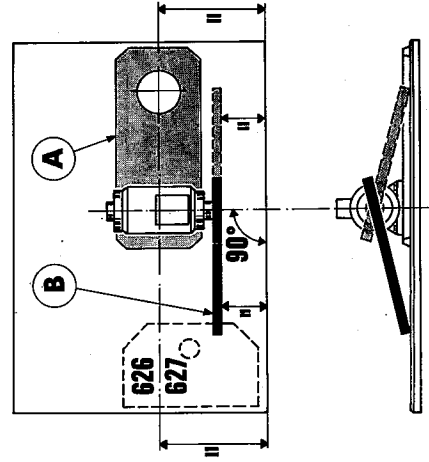
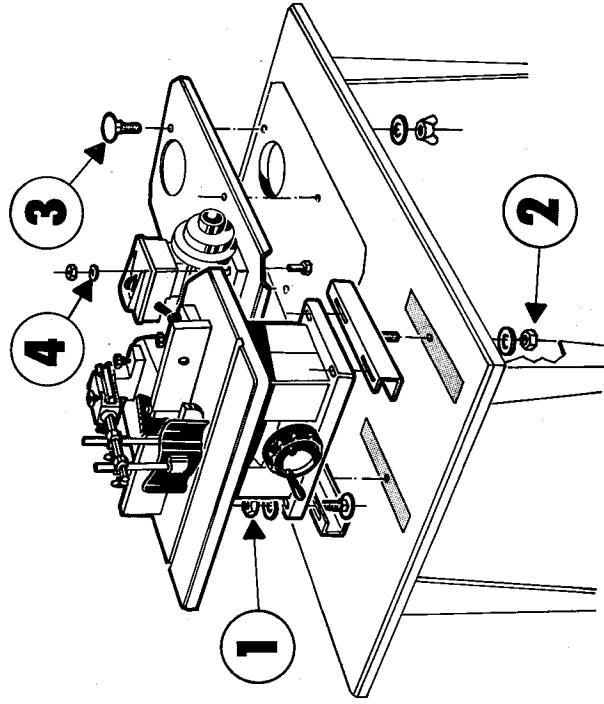
4. Moteur Motor Motor

- 4 $\phi 8 \times 25$
- 4 $\phi 8 \times 16 \times 1,5$
- 4 $\phi 8$



Nota : Voir également page 46.
Siehe auch Seite 46.
See also page 46.

626	627
X	1140



ALIGNEMENT DU MOTEUR SUR LA TABLE (fig. ci-contre)

L'axe du moteur doit être perpendiculaire au grand bord de la table.
Aligner et immobiliser le plateau amovible (A). Desserrer les vis de fixation du moteur sur le plateau. A l'aide d'une planchette de bois bien dégauchie appliquée sur l'extérieur de la poulie moteur, déterminer l'alignement du moteur et le rectifier s'il y a lieu (B). Resserrer les vis de fixation.

AUSRICHTEN DES MOTORS AUF DEM TISCH (Abb. rechts)

Die Motorwelle muss genau im Winkel zu der grossen Tischkante stehen.
Die abnehmbare Grundplatte ausrichten und befestigen (A). Die Befestigungsschrauben des Motors auf der Grundplatte lockern. Eine gut abgerichtete Leiste auf die Vorderseite der Motorriemenscheibe drücken und damit den Winkel der Motorwelle einstellen (B). Befestigungsschrauben wieder anziehen.

ALIGNMENT OF THE MOTOR ON THE MACHINE TABLE

(Fig. right)
The axis of the motor must be at right angle to the long edge of the table.

Align and fasten the base plate (A). Loosen the bolts which fix the motor on the plate. Press a well planed board on the front of the motor pulley, check the position of the motor and adjust it if need be (B).
Re-tighten the fixing bolts.